

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

11.02.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER			
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER			X
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Personal - Beauftragung einer Person zur gelegentlichen autonomen Arbeitsleistung für das Jahr 2025 - Mithilfe in den gemeindeeigenen Küchen

Personale - Incarico di una persona con lavoro autonomo occasionale per l'anno 2025 - Collaborazione nelle cucine comunali

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile
---	---

Betreff: Personal - Beauftragung einer Person zur gelegentlichen autonomen Arbeitsleistung für das Jahr 2025 - Mithilfe in den gemeindeeigenen Küchen

Vorausgeschickt, dass bei unvorhergesehenen Abwesenheiten der Köchinnen und Reinigungskräfte zur Zeit kein Ersatzdienst vorgesehen ist;

- dass sich Frau Oberegger Elisabeth bereit erklärt hat, im Höchstausmaß von 200 Stunden bis zum 31.12.2025 den Dienst als freie Mitarbeiterin in den gemeindeeigenen Küchen mit gelegentlicher Arbeitsleistungen im Sinne von Art. 67, Buchst. L des D.P.R. Nr. 917 vom 22.12.1986 zu verrichten, um diese Dienste zu gewährleisten;

Festgestellt, dass die Notwendigkeit besteht diese Dienste bis 31.12.2025 als gelegentliche autonome Arbeitsleistung in Anspruch zu nehmen;

- dass die Vergütung nach Vorlage einer Honorarnote und der diesbezüglichen unterzeichneten Stundenaufstellungen ausbezahlt wird;

- dass die Vergütung in brutto angegeben wird und dem Steuereinbehalt im gesetzlichen Ausmaß unterliegt;

- dass der Beauftragte in die Haft- und Unfallversicherung der Gemeinde eingeschlossen wird, um die im Zusammenhang mit der Ausübung des Dienstes gegenüber Dritten verursachten Schäden bzw. für Unfälle der Beauftragten vorzubeugen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Oggetto: Personale - Incarico di una persona con lavoro autonomo occasionale per l'anno 2025 - Collaborazione nelle cucine comunali

Premesso che in caso di assenze impreviste delle cuoche e delle addette alle pulizie non è attualmente previsto alcun servizio sostitutivo;

- che la sig.ra Oberegger Elisabeth ha accettato di svolgere il servizio sostitutivo nelle cucine comunali con l'importo massimale di 200 ore fino al 31.12.2025 con lavoro occasionale ai sensi dell'art. 67, lettera L del D.P.R. n. 917 del 22.12.1986, per poter garantire questi servizi;

Accertato che risulta necessario per garantire questi servizi di ricorrere alle prestazioni di lavoro autonomo occasionale fino al 31.12.2025;

- che il compenso verrà liquidato soltanto dietro presentazione di una nota onoraria e la relativa nota delle ore prestate e debitamente firmata;

- che il compenso viene indicata come retribuzione lorda che è sottoposta alla ritenuta d'acconto in misura legale;

- che l'incaricato viene incluso nell'assicurazione per la responsabilità civile e l'assicurazione contro gli infortuni del Comune, e ciò per prevenire danni e infortuni contro terzi nell'esercizio del loro servizio;

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visto i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

hinsichtlich der **fachlichen**
Ordnungsmäßigkeit:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 10.02.2025, Prot.Nr. 0001187 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. C9b0nC5J7MSmB2Gc1n4tt0aeZuPmvdVMoWMEeqvJay8=;

in ordine alla **regolarità**
tecnico-amministrativa:

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 10.02.2025, n. prot. 0001187 con impronta digitale n. C9b0nC5J7MSmB2Gc1n4tt0aeZuPmvdVMoWMEeqvJay8=;

hinsichtlich der **buchhalterischen**
Ordnungsmäßigkeit:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 10.02.2025, Prot.Nr. 0001200 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. qtUmVrTbCiXbBZjZPiYHQxWVswDVPGMlrsq+QbeW2xY=;

in ordine alla **regolarità**
contabile:

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 10.02.2025, n. prot. 0001200 con impronta digitale n. qtUmVrTbCiXbBZjZPiYHQxWVswDVPGMlrsq+QbeW2xY=;

In die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde wurde Einsicht genommen;

Visto l'Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;

beschließt
der Gemeindevorstand
einstimmig,

la Giunta comunale
delibera
unanimemente

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen Frau Elisabeth Oberegger, geboren am 10.11.1960 im Jahr 2025 mit gelegentlicher autonomer Arbeitsleistung im Sinne von Art. 67, Buchst. L des Einheitstextes DPR Nr. 917 vom 22.12.1986 zu beauftragen, und zwar für den Ersatzdienst in den gemeindeeigenen Küchen (Kindergarten und Grundschule Pichl und St. Magdalena), im Höchstausmaß von 200 Stunden bis zum 31.12.2025 (25,00 Euro brutto, insgesamt 5.000,00 Euro brutto);
 2. festzuhalten, dass die Beauftragung lediglich für das Jahr 2025 gilt;
 3. festzuhalten, dass die Zahlung der Vergütung nach Vorlage der unterzeichneten Stundenaufstellungen und der Honorarnote abzüglich des Steuereinbehaltes im gesetzlichen Ausmaß erfolgt;
 4. Die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:
1. di incaricare come nelle premesse per l'anno 2025 la sig.ra Elisabeth Oberegger, nata il 10.11.1960 con le prestazioni di lavoro autonomo occasionale di cui al T.U.I.R. - D.P.R. 22.12.1986, n. 917, art. 67, lett. L, e ciò per il servizio sostitutivo nelle cucine comunali (scuole materne e elementari Colle e S. Maddalena) nell'importo massimale di 200 ore fino al 31.12.2025 (Euro 25,00 brutto lordo, totale Euro 5.000,00 lordo);
 2. di accertare che l'incarico è valido solo per l'anno 2025;
 3. di accertare che il pagamento viene effettuato dietro presentazione della lista debitamente firmata delle ore prestate e dietro presentazione della nota onoraria soggetta alla ritenuta d'acconto in misura legale;
 4. di impegnare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
186/2025	04011.03.21200	2025	1.660,00 €
186/2025	04011.03.21200	2025	1.660,00 €
186/2025	04061.03.21200	2025	1.680,00 €

5. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2. für unverzüglich vollstreckbar erklärt.
5. Si dichiara, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

(KG/JS)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 14.02.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 14.02.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.